

2017 m. rugsėjo 21 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Sofiyski rayonen sad (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Trayan Beshkov/Sofiyska rayonna prokuratura

(Byla C-171/16) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė — Pamatinis sprendimas 2008/675/TVR — Taikymo sritis — Atsižvelgimas į ankstesnį kitoje valstybėje priimtą apkaltinamąjį nuosprendį skiriant subendrintą bausmę naujoje baudžiamojoje byloje — Prieš tai vykdoma nacionalinė šio nuosprendžio pripažinimo procedūra — Šioje kitoje valstybėje narėje skirtos bausmės vykdymo tvarkos pakeitimas)

(2017/C 392/12)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sofiyski rayonen sad

Šalys pagrindinėje byloje

Prašymą pateikęs asmuo: Trayan Beshkov

Kita proceso šalis: Sofiyska rayonna prokuratura

Rezoliucinė dalis

1. 2008 m. liepos 24 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/675/TVR dėl atsižvelgimo į apkaltinamuosius nuosprendžius Europos Sąjungos valstybėse narėse naujose baudžiamosiose bylose turi būti aiškinamas taip, kad jis taikomas nacionalinei bylai, kurioje vykdymo tikslais subendrinta laisvės atėmimo bausmė skiriama atsižvelgiant į nacionalinio teismo asmeniui skirtą laisvės atėmimo bausmę ir bausmę, kitos valstybės narės paskelbtu ankstesniu apkaltinamuoju nuosprendžiu skirtą tam pačiam asmeniui už kitas veikas.
2. Pamatinis sprendimas 2008/675 turi būti aiškinamas taip, jog pagal jį draudžiama, kad prieš atsižvelgiant valstybėje narėje į kitos valstybės narės teismo anksčiau priimtą apkaltinamąjį nuosprendį šis nuosprendis pirmosios valstybės narės kompetentingų teismų būtų pripažintas pagal nacionalinę pripažinimo procedūrą, pavyzdžiui, numatytą Nakazatelo-protsesualen kodeks (Baudžiamojo proceso kodeksas) 463–466 straipsniuose.
3. Pamatinio sprendimo 2008/675 3 straipsnio 3 dalis turi būti aiškinama taip, kad pagal ją draudžiamas nacionalinės teisės aktas, kuriame numatyta, jog nacionalinis teismas, kuriam buvo pateiktas prašymas vykdymo tikslais skirti subendrintą laisvės atėmimo bausmę atsižvelgiant, be kita ko, į kitos valstybės narės teismo paskelbtame ankstesniame apkaltinamajame nuosprendyje skirtą laisvės atėmimo bausmę, tuo tikslu pakeičia pastarosios bausmės vykdymo tvarką.

⁽¹⁾ OL C 200, 2016 6 6.